

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

15 MARS 1951.

15 MAART 1951.

PROJET DE LOI relatif au budget de la Régie des Voies Aériennes pour l'exercice 1951.

WETSONTWERP betreffende de begroting van de Regie der Luchtwegen voor het dienstjaar 1951.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MEMORIE VAN TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Le montant des dépenses de la Régie des Voies Aériennes s'élève à 279,294,000 francs dont 45,100,000 francs pour les achats de terrains et les expropriations, 84,900,000 francs pour les travaux de premier établissement et 149,294,000 francs pour les dépenses d'exploitation.

Le montant des recettes présumées s'élève à la même somme, compte tenu de la subvention de l'Etat destinée à couvrir le mali d'exploitation (articles 20 et 23 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946 créant la Régie des Voies Aériennes), de la subvention de l'Etat au fonds spécial de premier établissement (article 21 du même arrêté-loi) et d'une utilisation des disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement et de l'excédent probable des subventions des exercices antérieurs.

De uitgaven van de Regie der Luchtwegen belopen tot 279,294,000 frank waarvan 45,100,000 frank voor aankopen van terreinen en onteigeningen, 84,900,000 frank voor werken van eerste aanleg en 149,294,000 frank voor de uitbatingkosten.

De ontvangsten belopen tot dezelfde som, rekening gehouden met de toelage van de Staat voor het dekken van exploitatieverlies (artikelen 20 en 23 van de besluitwet van 20 November 1946 houdende oprichting van de Regie der Luchtwegen), de toelage van de Staat aan het bijzonder fonds voor eerste aanleg (artikel 21 van dezelfde besluitwet) en van een benutting van de beschikbare gelden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds en van het waarschijnlijk overschot van de toelagen der vorige dienstjaren.

Le Ministre des Communications.

De Minister van Verkeerswezen,

P. SEGERS.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, PRINCE ROYAL,
EXERÇANT LES POUVOIRS CONSTITUTIONNELS DU ROI,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté-loi du 20 novembre 1946 créant la Régie des Voies Aériennes et spécialement l'article 27 du dit arrêté-loi;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre nom, aux Chambres Législatives par Notre Ministre des Communications :

Article premier.

Le budget de la Régie des Voies Aériennes pour l'exercice 1951 s'élève, pour les dépenses et pour les recettes, au montant de deux cent septante-neuf millions deux cent nonante-quatre mille francs.

Art. 2.

La Régie des Voies Aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

Donné à Bruxelles, le 9 mars 1951.

BAUDOUIN.

PAR LE PRINCE ROYAL :
Le Ministre des Communications,

P. SEGERS.

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONINKLIJKE PRINS.
DIE DE GRONDWETTELIJKE MACHT VAN DE KONING UITOEFENT,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de besluitwet van 20 November 1946, houdende oprichting van de Regie der Luchtwegen, en meer in het bijzonder artikel 27 van deze besluitwet;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en van Onze Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het hiernavolgend ontwerp van wet zal, in Onze naam, door Onze Minister van Verkeerswezen aan de Wetgevende Kamers voorgelegd worden :

Eerste artikel.

De begroting van de Regie der Luchtwegen voor het dienstjaar 1951 beloopt in uitgaven en ontvangsten op tweehonderd negen en zeventig miljoen tweehonderd vier en negentig duizend frank.

Art. 2.

De Regie der Luchtwegen is toegelaten de beschikbare gelden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds te benutten voor het financieren van hare werken van eerste aanleg.

Gegeven te Brussel, op 9 Maart 1951.

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :
De Minister van Verkeerswezen,

De Minister van Financiën,

**PROJET DE
BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES
POUR L'EXERCICE 1951.**

**ONTWERP VAN
BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1951.

DÉPENSES.

Numéro de l'article.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Sommes nécessaires pour l'exercice 1951. — Sommen nodig voor het dienstjaar 1951.	Crédits alloués pour 1950. — Kredieten verleend voor 1950.
TITRE I.			
DÉPENSES DE PERSONNEL.			
1	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés	53,660,000	54,100,000
2	Salaires et indemnités du personnel de maîtrise, des gens de métier, gens de service et agents payés à la tâche, à la journée ou par mois	18,450,000	19,800,000
3	Pensions à accorder aux fonctionnaires et employés	1,350,000	200,000
		<u>73,460,000</u>	
TITRE II.			
DÉPENSES D'APPROVISIONNEMENT.			
4	Fournitures diverses entrant dans les approvisionnements pour être utilisées ultérieurement dans les travaux de premier établissement, d'entretien et de renouvellement aux terrains, bâtiments, installations de toute nature, etc. — Imprimés, fournitures de bureau, reliures, combustibles, carburants, etc.	<u>13,185,000</u>	13,700,000
TITRE III.			
DÉPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.			
5	Intervention de la Régie des Voies Aériennes dans les dépenses de divers organismes ...	1,250,000	1,330,000
6	Subsides à la Caisse des Ouvriers du Département	2,000,000	200,000
7	Dépenses diverses se rapportant à l'entretien des aérodromes et des bureaux, à l'entretien et renouvellement des installations de signalisation et de balisage, des installations électriques, des installations de télécommunications, à la signalisation routière des voies d'accès, etc. — Travaux d'impression	<u>31,387,000</u>	30,771,000
		<u>34,637,000</u>	
TITRE IV.			
DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL.			
8	Exécution des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail (lois coordonnées des 24 décembre 1903, 3 août 1926, 15 mai 1929, 30 décembre 1929 et 18 juin 1930). — Application de l'arrêté royal du 29 décembre 1926, concernant l'allocation spéciale à certaines catégories de victimes d'accidents du travail. — Frais résultant des maladies attribuées soit à l'exécution du service, soit à la profession des agents. — Secours au personnel	700,000	100,000
9	Œuvres sociales	<u>720,000</u>	450,000
		<u>1,420,000</u>	
TITRE V.			
10	Travaux et dépenses pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'État, etc.).	<u>100,000</u>	100,000

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.

UITGAVEN.

Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Nummer van het artikel.
		TITEL I.	
		UITGAVEN AAN PERSONEEL.	
	500,000	Wedden en vergoedingen voor ambtenaars en bedienden	1
	1,150,000	Lonen en vergoedingen voor het meesters-, vak- en dienstpersoneel en agenten betaald per stuk, per dag of per maand.	2
1,150,000		Pensioenen te verlenen aan ambtenaars en bedienden	3
		TITEL II.	
		UITGAVEN AAN VOORRADEN.	
	515,000	Allerlei leveringen opgenomen in de voorraden om later gebruikt te worden voor de werken van eerste aanleg, onderhoud en vernieuwing aan terreinen, gebouwen, inrichtingen van alle aard, enz. — Drukwerken, bureelbenodigdheden, inbindingen, brandstoffen, motorbrandstoffen, enz.	4
		TITEL III.	
		ALLERLEI UITGAVEN AAN PRESTATIES EN WERKEN.	
	80,000	Aandeel van de Regie der Luchtwegen in de uitgaven van de verschillende organismen.	5
1,800,000		Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement	6
616,900		Allerlei uitgaven betreffende het onderhoud der luchtvaartterreinen en kantoren, het onderhoud en de vernieuwing der inrichtingen voor signalisatie en bebakening, der electrische inrichtingen, der inrichtingen voor televerbindingen, de signalisatie der toegangswegen, enz. — Drukwerken.	7
		TITEL IV.	
		UITGAVEN AAN MAATSCHAPPELIJKE VOORZORG EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.	
600,000		Uitvoering van de samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen (samengeordende wetten van 24 December 1903, 3 Augustus 1926, 15 Mei 1929, 30 December 1929 en 18 Juni 1930). — Toepassing van het koninklijk besluit van 29 December 1926, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van getroffen door arbeidsongevallen. — Kosten voortvloeiende uit ziekten toe te schrijven aan de uitvoering van de dienst of aan de bediening der agenten. — Hulp aan het personeel.	8
270,000		Sociale werken	9
		TITEL V.	
		Werken en uitgaven voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.)	10

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1951.

DÉPENSES.

Numéro de l'article.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Sommes nécessaires pour l'exercice 1951. — Sommen nodig voor het dienstjaar 1951.	Crédits alloués pour 1950. — Kredieten verleend voor 1950.
	TITRE VI.		
11	Dépenses d'extension relevant du programme	130,000,000	150,000,000
	TITRE VII.		
	CHARGES FINANCIÈRES ET INDUSTRIELLES.		
12	Charges financières	pour mémoire pro memoria	
13	Alimentation du Fonds de renouvellement et d'amortissement	26,552,000	14,947,700
	Total général des dépenses... .. fr.	279,294,000	

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

UITGAVEN.

Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Nummer van het artikel.
		TITEL VI.	
	20,000,000	Uitbreidingsuitgaven afhangende van het programma	11
		TITEL VII.	
		FINANCIËLE LASTEN EN NIJVERHEIDSLASTEN.	
		Financiële lasten	12
		Spijzing van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds	13
11,601,300		Algemeen totaal der uitgaven.	

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1951.

RECETTES.

Numéro de l'article.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Evaluations. — <i>Ramingen.</i>	
		Proposées pour 1951. — <i>Voorgesteld voor 1951.</i>	Adoptées pour 1950. — <i>Aangenomen voor 1950.</i>
1	Recettes d'exploitation	25,000,000	25,000,000
2	Autres recettes	15,000,000	6,404,700
3	Fonds spécial (art. 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946)	90,000,000	150,000,000
3bis	Utilisation des disponibilités du fonds d'amortissement et de renouvellement pour les travaux de premier établissement	40,000,000	,
4	Subvention au Fonds de réserve (art. 20 et 23 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946) ...	99,574,000	104,294,000
4bis	Excédent probable des subventions des exercices antérieurs	9,720,000	,
	Total général des recettes... .. fr.	<u>279,294,000</u>	

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

ONTVANGSTEN.

	Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Nummer van het artikel.
			Exploitatieontvangsten	1
	8,595,300		Andere ontvangsten	2
		60,000,000	Bijzonder fonds (art. 21 van de besluitwet van 20 November 1946)	3
	40,000,000		Benutting van de beschikbare gelden van het afschrijvingsfonds en vernieuwingsfonds voor de werken van eerste aanleg.	3bis
		4,720,000	Toelage aan het Reservefonds (art. 20 en 23 van de besluitwet van 20 November 1946) ...	4
	9,720,000		Vermoedelijk overschot van de toelagen van de vorige dienstjaren	4bis
			Algemeen totaal der ontvangsten.	

NOTES JUSTIFICATIVES.

A. — DÉPENSES.

Art. 1 et 2.

L'effectif prévu au cadre a été maintenu au niveau de celui de 1949. Cependant, un crédit global de 5 millions de francs est inscrit en vue de faire face aux extensions de cadre dont la nécessité résulte du développement et des activités de la R.V.A. et des réductions apportées dans l'utilisation de la main-d'œuvre pénitentiaire.

Art. 3 et 6.

Un crédit de 1.350.000 francs et un crédit de 2.000.000 de francs ont été prévus aux articles 3 et 6 en prévision du remboursement au Trésor (Ministère des Finances) et à la Caisse des Ouvriers du Département des Communications du montant des pensions qui ont été servis depuis 1947 aux employés et ouvriers repris par la R.V.A. de l'Administration de l'Aéronautique et qui normalement sont à charge de la Régie.

Art. 4.

Les crédits de cet article comportent notamment des dépenses d'approvisionnement se rapportant aux travaux de premier établissement et aux travaux d'entretien et de renouvellement, ainsi qu'à la constitution d'un stock d'approvisionnement standard au magasin central de la Régie des Voies Aériennes.

Art. 5.

Ces dépenses concernent l'intervention de la R.V.A. dans les frais de divers organismes :

Quote-part dans les dépenses des services centraux;

Cotisation au Centre de Contrôle des Radiocommunications des services mobiles;

Frais du Comité Consultatif et du Comité de Sécurité de la R.V.A., etc.

Art. 7.

Ces dépenses se rapportent notamment aux frais d'entretien des aérodromes, aux locations de circuits télégraphiques et téléphoniques internationaux et intérieurs, à la fourniture de courant, à la location de terrains et aux indemnités de réquisition pour terrains occupés par la R.V.A., à l'entretien des locaux et du mobilier, aux prestations de la S.N.C.B., de la R.T.T., de la Poste, etc.

L'augmentation de 616.000 francs résulte :

1° de l'accroissement des redevances à la R.T.T. pour des nouveaux circuits téléphoniques et télégraphiques;

2° du paiement des indemnités de réquisition de terrains, relatives aux années 1947, 1948 et 1949 et non liquidées jusqu'ici.

Ces augmentations sont partiellement compensées par la diminution des frais d'entretien des aérodromes.

Art. 9.

Les crédits sont destinés au fonctionnement du service social qui comporte cantine, service médical, attribution de secours, interventions en faveur des activités éducatives et récréatives du personnel.

Art. 11.

Le crédit affecté aux travaux de premier établissement comporte des dépenses pour acquisition de terrains et expropriations pour un montant de 45.100.000 francs et des travaux confiés à l'industrie privée pour un montant de 84.900.000 francs.

VERANTWOORDING.

A. — UITGAVEN.

Art. 1 en 2.

Het effectief voorzien bij het kader is hetzelfde als dat van 1949. Nochtans, wordt een globaal krediet van 5 miljoen frank uitgetrokken om te voorzien in de kaderuitbreidingen welke noodzakelijk geworden zijn door de uitbreiding van de bedrijvigheid der R.L.W. en door een vermindering van het getal der gebezigde strafwerkkrachten.

Art. 3 en 6.

Een krediet van 1.350.000 frank en een krediet van 2.000.000 frank worden voorzien op artikelen 3 en 6 met het oog op de terugbetaling aan de Schatkist (Ministerie van Financiën) en aan de Werkliedenkas van het Departement van Verkeerswezen van de bedragen van de sedert 1947 uitbetaalde pensioenen aan de bedienden en werklieden die werden overgenomen door de R.L.W. van het Bestuur der Luchtvaart en op normaal wijze ten laste vallen van de Regie.

Art. 4.

De kredieten van dit artikel omvatten namelijk de uitgaven aan voorraden betreffende de werken van eerste aanleg, en met onderhouds- en vernieuwingswerken, alsmede met het aanleggen van een standaardvoorraad in het centraal magazijn van de Regie der Luchtwezen.

Art. 5.

Deze uitgaven staan in verband met de tussenkomst van de R.L.W. in de kosten van diverse organismen :

Aandeel in de uitgaven van de centrale diensten;

Bijdrage aan het Controlecentrum der Radioverbindingen van de mobiele diensten;

Kosten voor het Consultatief Comité en van het Comité voor de Veiligheid bij de R.L.W., enz.

Art. 7.

Deze uitgaven slaan op de kosten voor onderhoud van de luchtvaartterreinen, op de huurgelden voor binnen en buitenlandse telefoon- en telegraafleidingen, op de levering van elektrische stroom, op de huurgelden en op de vergoedingen wegens opeising van door de R.L.W. bezette gronden, op de kosten van onderhoud van lokalen en mobilier, op de prestaties van de N.M.B.S., de R.T.T., de Post, enz.

De verhoging van 616.000 frank vloeit voort uit :

1° de toeneming van de bijdragen aan de R.T.T. voor nieuwe telefonische en telegrafische aansluitingen;

2° de betaling van vergoedingen voor opeisingen van terreinen, gedurende de jaren 1947, 1948 en 1949 welke tot nu toe nog niet vereffend werden.

Deze verhogingen worden gedeeltelijk vergoed door de vermindering van de onderhoudskosten der luchtvaartterreinen.

Art. 9.

Deze kredieten zijn bestemd voor de werking van de sociale dienst met cantine, gezondheidsdienst, toekenning van hulpelden, tussenkomsten ten gunste van opvoedings- en ontspanningskringen voor het personeel.

Art. 11.

Het krediet voor de werken van eerste aanleg omvat uitgaven voor aankoop van gronden en onteigeningen voor een bedrag van 45.100.000 frank en aan de private nijverheid toe te vertrouwen werken voor een bedrag van 84.900.000 frank.

Le crédit de 45.100.000 francs sollicité sera entièrement consacré à l'expropriation des terrains strictement indispensables à l'exploitation des aérodromes.

Les travaux à exécuter par l'industrie privée s'élèvent à 84 millions 900.000 francs et ils se décomposent de la manière suivante :

Services de sécurité :	
Météorologie fr.	1.780.000
Radioguidage	2.000.000
Télécommunications	3.400.000
Protection contre l'incendie	200.000
	7.380.000
Services de l'exploitation	200.000
Aéroport National de Melsbroek :	
Construction de bâtiments fr.	7.670.000
Aménagement des terrains et construction de pistes	15.000.000
Balisage et signalisation lumineuse	3.000.000
Constructions pour compagnies de navigation	42.890.000
	68.560.000
Autres aérodromes :	
Drainage et aménagement des terrains, distribution d'eau et raccordement pour bornes d'incendie, balisage lumineux des pistes, des obstacles et des voies d'accès, pose de câbles souterrains, construction de bâtiments, de plates-formes, d'ateliers, etc. fr.	8.760.000
	Fr. 84.900.000

Art. 13.

Le prélèvement en faveur du fonds de renouvellement et d'amortissement s'élève à 26.552.000 francs.

Le détail des prélèvements est mentionné dans le tableau ci-après :

Het gevraagde krediet van 45.100.000 frank zal geheel worden aangewend voor de onteigening van de gronden welke volstrekt noodzakelijk zijn voor de exploitatie der luchtvaartterreinen.

De door de private nijverheid uit te voeren werken belopen 84 miljoen 900.000 frank en worden als volgt ingedeeld :

Veiligheidsdiensten :	
Meteorologie fr.	1.780.000
Radioleiding	2.000.000
Televerbindingen	3.400.000
Brandweer	200.000
	7.380.000
Diensten van de exploitatie	200.000
Nationale Luchthaven Melsbroek :	
Oprichting van gebouwen fr.	7.670.000
Inrichten van terreinen, aanleggen van banen	15.000.000
Bebakening en luchtsignalisatie	3.000.000
Gebouwen voor luchtvaartmaatschappijen	42.890.000
	68.560.000
Andere luchthavens :	
Drainering en inrichting van terreinen, waterleidingen en aansluiting voor hydranten, lichtbebakening der banen, der hindernissen en toegangswegen, het leggen van ondergrondse kabels, oprichten van gebouwen, ladingsvloeren, werkhuizen, enz. fr.	8.760.000
	Fr. 84.900.000

Art. 13.

De voorafneming voor het vernieuwings- en afschrijvingsfonds beloopt 26.552.000 frank.

Nadere bijzonderheden over deze voorafnemingen worden in onderstaande tabel verstrekt :

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1951.

DÉPENSES.

Fonds de Renouvellement et d'Amortissement (Exercice 1951).

NATURE DES INSTALLATIONS. — AARD DER INRICHTINGEN.	Bases d'amortissement. Afschrijvingsgrondslagen.		
	Durée de vie. — Levensduur.	Valeur résiduelle. — Overblijvende waarde.	Taux. — Bedrag.
	Années—Jaar	%	%
Frais d'aménagement des terrains. — Aanleggingskosten der terreinen	30	"	3.33
Droits immobiliers. — Onroerende rechten	99	"	1
Bâtiments. — Gebouwen	30	25	2.50
Frais d'aménagement des bâtiments. — Aanleggingskosten der gebouwen	30	"	3.33
Hangars et ateliers. — Loodsen en werkplaatsen	30	15	2.83
Frais d'aménagement des hangars. — Aanleggingskosten der loodsen	30	"	3.33
Pistes. — Banen	20	"	5
Plates-formes. — Ladingsvloeren	20	"	5
Raccordements chemin de fer. — Spoorwegaansluitingen	10	"	10
Matériel d'incendie. — Brandmaterieel	15	10	6
Mobilier. — Meubels	15	"	6.66
Gros outillage. — Zware werktuigen :			
Matériel roulant. — Rollend materieel	4	15	21.25
Matériel fixe. — Vast materieel	10	10	9
Petit outillage. — Kleine werktuigen	3	5	31.66
Installations de signalisation et de balisage. — Inrichtingen voor signalisatie en beba- kening.	10	15	8.50
Stations d'énergie. — Krachtstations	20	25	3.75
Installations de télécommunications. — Inrichtingen voor televerbindingen	12	10	7.50
Câbles aériens et souterrains. — Bovengrondse en ondergrondse kabels	20	20	4
Installations de météorologie. — Inrichtingen voor meteorologie	12	10	7.50
Terrains et expropriations. — Terreinen en onteigeningen	"	"	"
Extensions nettes probables de 1950. — Vermoedelijke netto uitbreidingen van 1950			
Bâtiments, installations, etc. — Gebouwen, inrichtingen, enz.	"	"	"
Coefficient moyen 4.28 %. — Gemiddeld coëfficiënt 4.28 %	"	"	"
Terrains et expropriations. — Terreinen en onteigeningen	"	"	"

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

UITGAVEN.

Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds (Dienstjaar 1951).

Valeur immobilisée. — Vastgelegde waarde.	Valeur résiduelle. — Overblijvende waarde.	Déjà amorti. — Reeds afgeschreven.	Reste à amortir. — Nog af te schrijven.	Prélèvement à effectuer en 1951 — Af te schrijven in 1951
61,052,893 92	"	25,124,727 91	35,928,166 01	2,033,100 "
1,780,164 75	"	17,800 "	1,762,346 75	17,800 "
113,476,071 31	28,369,017 75	44,109,288 43	40,937,763 13	2,836,900 "
29,909,073 11	"	13,198,331 29	16,710,741 82	996,000 "
140,477,408 50	21,071,611 25	77,090,536 87	42,315,260 38	3,975,500 "
6,800,926 45	"	2,386,802 81	4,423,123 64	226,800 "
15,620,679 06	"	2,787,500 "	12,833,179 06	781,000 "
21,184,522 18	"	5,326,200 "	15,858,322 18	1,059,200 "
2,950,783 "	"	1,245,200 "	1,705,583 "	295,100 "
3,883,263 70	388,326 37	195,648 80	3,299,288 53	233,000 "
6,347,237 17	"	985,915 "	5,361,322 17	422,700 "
9,711,125 05	1,456,668 76	6,810,714 "	1,443,742 29	1,443,700 "
6,132,699 44	613,269 99	869,900 "	4,649,529 95	552,000 "
6,876,855 61	343,892 78	927,580 "	5,605,382 83	2,177,200 "
36,718,853 36	5,507,828 "	29,748,110 73	1,462,914 63	1,462,900 "
9,304,508 51	2,326,127 13	5,078,695 70	1,899,685 68	348,900 "
41,335,635 37	4,133,563 54	27,219,067 70	9,983,001 13	3,100,200 "
22,867,503 60	4,573,500 72	12,501,439 94	5,792,562 94	914,400 "
3,355,273 01	335,527 30	644,625 89	2,375,119 82	251,600 "
214,510,016 22	"	"	214,510,016 22	"
754,304,475 82	69,119,333 59	256,328,085 07	428,857,057 16	23,128,000 "
80,000,000 "	"	"	80,000,000 "	3,424,000 "
100,000,000 "	"	"	100,000,000 "	"
934,304,475 82	69,119,333 59	256,328,085 07	608,857,057 16	26,552,000 "

B. — RECETTES.**Article premier.**

Les recettes d'exploitation ont été évaluées sur la base du trafic de 1949 et du trafic connu de 1950, elles comprennent aussi les redevances d'exploitation des bâtiments et des terrains.

Art. 2.

Ces recettes représentent la récupération des dépenses faites pour compte de tiers (remboursement de consommation d'eau, gaz, électricité, de frais d'entretien des locaux, de remboursement de taxes téléphoniques et télégraphiques, etc.).

Art. 3.

La subvention de l'Etat pour l'alimentation du Fonds spécial des dépenses de premier établissement (art. 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946) s'élève à 90,000,000 de francs.

Art. 3bis.

Par analogie avec les méthodes de financement en vigueur à la Régie des Télégraphes et Téléphones, il est prévu d'utiliser les disponibilités du Fonds de Renouveau et d'Amortissement à concurrence de 40,000,000 de francs pour l'exécution des travaux de premier établissement.

Art. 4.

La subvention de l'Etat destinée à couvrir le mali des dépenses d'exploitation (art. 20 et 23 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946) est estimée à 99,574,000 francs.

B. — ONTVANGSTEN.**Artikel één.**

De exploitatieontvangsten werden beraamd op basis van het verkeer van 1949 en het gekend verkeer van 1950, zij omvatten ook de uitbatingsvergoedingen van gebouwen en terreinen.

Art. 2.

Deze ontvangsten omvatten de terugvordering van uitgaven gedaan voor rekening van derden (terugbetaling van water-, gas-, electriciteitsverbruik, van onderhoudskosten der lokalen, van telefoon- en telegraaf-taksen, enz.).

Art. 3.

De toelage van de Staat voor de spijzing van het Bijzonder Fonds van de uitgaven voor eerste aanleg (art. 21 van de besluitwet van 20 November 1946) beloopt 90,000,000 frank.

Art. 3bis.

Per analogie met de financieringsmethodes van kracht bij de Regie van Telegraaf en Telefoon wordt er voorzien dat de beschikbare gelden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds zullen gebruikt worden ten belope van 40,000,000 frank voor het uitvoeren van werken van eerste aanleg.

Art. 4.

De toelage van de Staat bestemd tot het dekken van de mali der exploitatieuitgaven (art. 20 en 23 van de besluitwet van 20 November 1946) wordt op 99,574,000 frank geraamd.

PROJET DE
BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES
POUR L'EXERCICE 1951.

DÉVELOPPEMENTS.

ONTWERP VAN
BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

ONTLEDING.

BUDGET DE LA REGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1954.

DEVELOPPEMENTS. — DÉPENSES.

Numéro de l'article.	Littéra des dévelop- pements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Montant par littéra — Bedrag per littéra
		TITRE I.	
		DÉPENSES DE PERSONNEL.	
		Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés.	
1		Traitements :	
			Nombre d'agents
		GRADES	Traitements annuels
			Barèmes
			Cadre organique
			Effectif
		Directeur général	270,000 X B 1 1
		Ingénieur en chef-directeur	192,720 à 235,920 IX B 1 1
		Directeur (météo)	163,920 » 235,920 IX A 1 1
		Directeur (hors cadre)	163,920 » 207,120 VIII B — 1
		Directeur	163,920 » 207,120 VIII B 4 4
		Conseiller météorologique adjoint	163,920 » 207,120 VIII B 1 1
		Météorologiste	163,920 » 207,120 VIII B 1 1
		Inspecteur principal	138,720 » 171,120 VI F 2 2
		Chef de division	127,920 » 160,320 VI E 1 1
		Commandant d'aérodrome 1 ^{re} classe	127,920 » 160,320 VI E 1 1
		Expert-comptable	106,320 » 160,320 VI C 1 1
		Inspecteur technique	106,320 » 160,320 VI C 3 3
		Chef de bureau de dessin	106,320 » 149,520 VI B 1 1
		Chef de bureau	106,320 » 149,520 VI B 4 4
		Chef de bureau temporaire	106,320 » 149,520 VI B 1 1
		Chef radio-télégraphiste	106,320 » 149,520 VI B 1 1
		Commandant adj. d'aérodrome 1 ^{re} classe	106,320 » 138,720 VI A 1 1
		Ingénieur-ingénieur principal	113,520 » 192,720 V F 6 6
		Assistant météorologiste	99,120 » 171,120 V E 8 8
		Secrétaire d'administration	99,120 » 171,120 V E 1 1
		Conseiller d'aéronautique (hors cadre)	91,920 » 156,720 V D — 1
		Inspecteur des stations météorologiques	91,920 » 156,720 V D 1 1
		Architecte	80,400 » 149,520 V B ^{bis} 1 1
		Chef de section	80,400 » 149,520 V B ^{bis} 5 3
		Conducteur de travaux	80,400 » 149,520 V B ^{bis} 4 4
		Comptable 1 ^{re} classe	77,520 » 135,120 V B 1 1
		Receveur de l'Administration centrale	77,520 » 135,120 V B 1 1
		Contrôleur dirigeant	77,520 » 135,120 V B 3 3
		Prévisionniste	77,520 » 135,120 V B 8 —
		Commandant d'aérodrome 2 ^e classe	77,520 » 120,720 V A 1 1
		Traducteur	68,880 » 114,960 IV D 1 1

Litt. 1 :
12,600,000

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

ONTLEDING. — UITGAVEN.

Montant par article — Bedrag per artikel	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.			Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel.
	TITEL I.				
	UITGAVEN AAN PERSONEEL.				
	Activiteitswedden, wachtgelden en vergoedingen van de ambtenaars en bedienden.				
	Wedden :				
				Aantal agenten	
	GRADEN	Jaarlijkse wedden	Barema's	Organiek kader	Effectief
	Directeur-generaal	270,000	X B	1	1
	Hoofdingenieur-directeur	192,720 tot 235,920	IX B	1	1
	Directeur (weerkunde)	163,920 » 235,920	IX A	1	1
	Directeur (buiten kader)	163,920 » 207,120	VIII B	—	1
	Directeur	163,920 » 207,120	VIII B	4	4
	Adjunkt-weerkundig adviseur	163,920 » 207,120	VIII B	1	1
	Meteorologist	163,920 » 207,120	VIII B	1	1
	Eerstaanwezend inspecteur	138,720 » 171,120	VI F	2	2
	Afdelingshoofd	127,920 » 160,320	VI E	1	1
	Luchthavenmeester 1 ^{ste} klasse	127,920 » 160,320	VI E	1	1
	Expert-boekhouder	106,320 » 160,320	VI C	1	1
	Technisch inspecteur	106,320 » 160,320	VI C	3	3
	Tekenbureauhoofd	106,320 » 149,520	VI B	1	1
	Bureauhoofd	106,320 » 149,520	VI B	4	4
	Bureauhoofd (tijdelijk)	106,320 » 149,520	VI B	1	1
	Hoofdradiotelegrafist	106,320 » 149,520	VI B	1	1
	Adjunkt-luchthavenmeester 1 ^{ste} klasse	106,320 » 138,720	VI A	1	1
	Ingenieur-eerstaanwezend ingenieur	113,520 » 192,720	V F	6	6
	Weerkundig assistent	99,120 » 171,120	V E	8	8
	Bestuurssecretaris	99,120 » 171,120	V E	1	1
	Luchtvaart adviseur (buiten kader)	91,920 » 156,720	V D	—	1
	Inspecteur der meteorologische stations	91,920 » 156,720	V D	1	1
	Architect	80,400 » 149,520	V B ^{bla}	1	1
	Sectiehoofd	80,400 » 149,520	V B ^{bla}	5	3
	Werkleider	80,400 » 149,520	V B ^{bla}	4	4
	Rekenplichtige 1 ^{ste} klasse	77,520 » 135,120	V B	1	1
	Ontvanger van het Hoofdbestuur	77,520 » 135,120	V B	1	1
	Hoofdverkeersleider	77,520 » 135,120	V B	3	3
	Opmaker van de weersverwachting	77,520 » 135,120	V B	8	—
	Luchthavenmeester 2 ^e klasse	77,520 » 120,720	V A	1	1
	Vertaler	68,880 » 114,960	IV D	1	1

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1951.

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES.

Numéro de l'article.	Littéra des dévelop- pements.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.					Montant par littéra — Bedrag per littéra	
		GRADES	Traitements annuels	Barèmes	Nombre d'agents			
					Cadre organique	Effectif		
		Calculateur	68,880 à 114,960	IV D	47	20		
		Gestionnaire	68,880 » 114,960	IV D	1	1		
		Sous-chef de bureau	76,080 » 106,320	IV B	8	8		
		Sous-chef radiotélégraphiste	76,080 » 106,320	IV B	2	2		
		Premier contrôleur	83,280 » 113,520	IV B+t. 25	8	8		
		Contrôleur	76,080 » 106,320	IV B	34	33		
		Sous-chef d'aérodrome 1 ^{re} classe	76,080 » 106,320	IV B	4	4		
		Commandant d'aérodrome 3 ^e classe	76,080 » 106,320	IV B	6	6		
		Comptable 2 ^e classe	76,080 » 106,320	IV B	1	1		
		Adjoint technique	58,320 » 106,320	III G	1	1		
		Rédacteur connaissant l'anglais	56,880 » 86,400	III F	1	1		
		Comptable 3 ^e classe	56,880 » 86,400	III F	3	3		
		Premier opérateur	60,720 » 87,840	III E+t. 25	12	12		
		Opérateur	53,520 » 80,640	III E	90	44		
		Surveillant de travaux	54,960 » 112,080	III D+t. 20	10	10		
		Infirmier(e)	49,200 » 86,400	III C	5	3		
		Surveillant de travaux (temporaire)	54,960 » 112,080	III D+t. 20	5	4		
		Sténo-dactylo-secrétaire	49,200 » 86,400	III C	2	2		
		Commandant d'aérodrome 4 ^e classe	49,400 » 86,400	III C	1	—		
		Sous-chef d'aérodrome 2 ^e classe	49,200 » 86,400	III C	2	2		
		Aide-calculateur	49,200 » 80,640	III B	34	67		
		Rédacteur	49,200 » 80,640	III B	28	30		
		Dessinateur	49,200 » 80,640	III B	8	8		
		Contrôleur-adjoint	49,200 » 80,640	III B	26	26		
		Sous-chef d'aérodrome 3 ^e classe	49,200 » 80,640	III B	17	17		
		Sous-chef d'aérodrome 4 ^e classe	46,320 » 72,000	II B	1	1		
		Sténo-dactylo	46,320 » 72,000	II B	9	9		
		Aide-opérateur radio	46,320 » 72,000	II B	47	91		
		Commis	42,000 » 72,000	II A	48	48		
		Commis (temporaire)	42,000 » 72,000	II A	4	3		
		Dessinateur expéditionnaire	42,000 » 72,000	II A	5	5		
		Commis-signaleur	42,000 » 72,000	II A	6	6		
		Interprète	42,000 » 72,000	II A	3	2		
		Dactylo	40,560 » 59,520	I E	7	7		
		Téléphoniste	40,560 » 59,520	I E	8	8		
		Brigadier-garde	40,560 » 59,520	I E	3	3		
		Huissier	34,800 » 55,200	I B	4	4		
		Garde d'aérodrome	34,800 » 55,200	I B	66	64		
					633	622		

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

ONTLEDING. — UITGAVEN.

Montant par article — Bedrag per artikel	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.					Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel.
	GRADEN	Jaarlijkse wedden	Barema's	Aantal agenten			
				Organiek kader	Effectief		
	Rekenaar	68,880 tot 114,960	IV D	47	20		
	Beheerder	68,880 » 114,960	IV D	1	1		
	Onderbureelhoofd	76,080 » 106,320	IV B	8	8		
	Onderbureelhoofd radiotelegrafist	76,080 » 106,320	IV B	2	2		
	Eerste verkeersleider	83,280 » 113,520	IV B+sp. 25	8	8		
	Verkeersleider	76,080 » 106,320	IV B	34	33		
	Onderluchthavenmeester 1 ^{ste} klasse	76,080 » 106,320	IV B	4	4		
	Luchthavenmeester 3 ^e klasse	76,080 » 106,320	IV B	6	6		
	Rekenplichtige 2 ^e klasse	76,080 » 106,320	IV B	1	1		
	Technisch adjunkt	58,320 » 106,320	III G	1	1		
	Opsteller (Engels machtig)	56,880 » 86,400	III F	1	1		
	Rekenplichtige 3 ^e klasse	56,880 » 86,400	III F	3	3		
	Eerste operator	60,720 » 87,840	III E+sp. 25	12	12		
	Operator	53,520 » 80,640	III E	90	44		
	Werkopzichter	54,960 » 112,080	III D+sp. 20	10	10		
	Ziekenverpleegster	49,200 » 86,400	III C	5	3		
	Werkopzichter (tijdelijk)	54,960 » 112,080	III D+sp. 20	5	4		
	Steno-typiste-secretaresse	49,200 » 86,400	III C	2	2		
	Luchthavenmeester 4 ^e klasse	49,400 » 86,400	III C	1	—		
	Onderluchthavenmeester 2 ^e klasse	49,200 » 86,400	III C	2	2		
	Hulpkenaar	49,200 » 80,640	III B	34	67		
	Opsteller	49,200 » 80,640	III B	28	30		
	Tekenaar	49,200 » 80,640	III B	8	8		
	Adjunkt-verkeersleider	49,200 » 80,640	III B	26	26		
	Onderluchthavenmeester 3 ^e klasse	49,200 » 80,640	III B	17	17		
	Onderluchthavenmeester 4 ^e klasse	46,320 » 72,000	II B	1	1		
	Steno-typiste	46,320 » 72,000	II B	9	9		
	Hulpoperator-radio	46,320 » 72,000	II B	47	91		
	Klerk	42,000 » 72,000	II A	48	48		
	Klerk (tijdelijk)	42,000 » 72,000	II A	4	3		
	Tekenaar-expeditionnair	42,000 » 72,000	II A	5	5		
	Klerk-signaleur	42,000 » 72,000	II A	6	6		
	Tolk	42,000 » 72,000	II A	3	2		
	Typiste	40,560 » 59,520	I E	7	7		
	Telefonist	40,560 » 59,520	I E	8	8		
	Brigadier-wachter	40,560 » 59,520	I E	3	3		
	Deurwachter	34,800 » 55,200	I B	4	4		
	Vliegveldwachter	34,800 » 55,200	I B	66	64		
				633	622		

BUDGET DE LA REGIE DES VOIES AERIENNES POUR L'EXERCICE 1951.

DEVELOPPEMENTS. — DEPENSES.

Numéro de l'article	Littéra des développements.	DESIGNATION DES DEPENSES ET SERVICES.	Montant par littéra — Bedrag per littéra
2		Indemnités de foyer	2,000,000
3		Indemnités de résidence	1,000,000
4		Indemnités de changement de résidence	30,000
5		Indemnités de naissance	100,000
6		Indemnités, allocations familiales et indemnités à la mère au foyer	2,000,000
7		Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	50,000
8		Indemnités de déplacement	500,000
9		Indemnités pour travail extraordinaire	20,000
10		Indemnités diverses (primes de vigilance, etc.)	5,000
11		Déficit de receveurs	10,000
12		Indemnités d'intérim	200,000
13		Indemnités pour exercice de fonctions supérieures à celles du grade	75,000
14		Indemnités d'habillement	300,000
15		Indemnités de vol	pour mémoire pro memoria
16		Obligations imposées par l'arrêté du 28 décembre 1944 sur la Sécurité sociale des travailleurs	
17			300,000
18		Pécule de vacances	760,000
		Recrutements autorisés dans les limites du cadre organique	1,000,000
		Extensions envisagées pour l'exercice 1951.	2,650,000
		Total. . . fr.	
		Salaires et indemnités du personnel de maîtrise, des gens de métier, gens de service et agents payés à la tâche, à la journée ou par mois :	
		Salaires :	
			Nombre d'ouvriers
		GRADES	
		Salaires annuels	Barèmes
			Cadre organique
			Effectif
		Technicien	63,360 à 113,760 105 C 7 5
		Brigadier-électricien	54,960 » 80,640 105 A 7 7
		Premier électricien-radio	49,200 » 84,960 104 A 8 4
		Chef d'atelier	52,080 » 77,760 103 E 1 1
		Mécanicien de précision	52,080 » 77,760 103 E 1 1
		Electricien radio	49,200 » 74,880 103 D 15 17
		Mécanicien de précision	49,200 » 74,880 103 D 1 1
		Brigadier-pompier	46,320 » 72,000 103 C 2 2
		Mécanicien	46,320 » 72,000 103 C 5 4
		Ebéniste	42,000 » 66,240 103 B 2 2
		Couvreur	42,000 » 66,240 103 B 1 1
		Peintre-vitrier	42,000 » 66,240 103 B 1 1
			12,300,000

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

ONTLEDING. — UITGAVEN.

Montant par article — Bedrag per artikel	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel.	
53,600,000	Haardvergoedingen	2		
	Standplaatsvergoedingen	3		
	Vergoedingen wegens verandering van standplaats	4		
	Geboortevergoedingen	5		
	Gezinsvergoedingen, toelagen en toelagen voor de moeder in het gezin	6		
	Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis	7		
	Vergoedingen wegens verplaatsing	8		
	Vergoedingen voor overwerk	9		
	Allerlei vergoedingen (waakzaamheidspremie's, enz.)	10		
	Tekorten van ontvangers	11		
	Vergoedingen voor tijdelijke dienstwaarnemingen	12		
	Vergoedingen voor uitoefening van functies hoger dan deze van de graad	13		
	Vergoedingen voor kleding	14		
	Vliegvergoedingen	15		
	Verplichtingen opgelegd bij het besluit van 28 December 1944 inzake maatschappelijke zekerheid der arbeiders.	16		
		17		
	Vacantiegeld	18		
	Aanwervingen toegestaan in de grenzen van het organiek kader.			
	Uitbreidingen voorzien voor het dienstjaar 1951			
	Totaal.			
	Lonen en vergoedingen voor het meesters-, vak- en dienstpersoneel en agenten betaald per stuk, per dag of per maand :			
	Lonen :			
Aantal werklieden				
GRADEN	Jaarlijkse lonen	Barema's	Organiek kader	Effectief
Techniciën	63,360 tot 113,760	105 C	7	5
Brigadier-electriciën	54,960 » 80,640	105 A	7	7
Eerste radio-electriciën	49,200 » 84,960	104 A	8	4
Werkplaatsleider	52,080 » 77,760	103 E	1	1
Precisiewerktuigkundige	52,080 » 77,760	103 E	1	1
Radio-electriciën	49,200 » 74,880	103 D	15	17
Precisiewerktuigkundige	49,200 » 74,880	103 D	1	1
Brigadier-brandweerman	46,320 » 72,000	103 C	2	2
Werktuigkundige	46,320 » 72,000	103 C	5	4
Meubelmaker	42,000 » 66,240	103 B	2	2
Schaliedekker	42,000 » 66,240	103 B	1	1
Schilder-glazenmaker	42,000 » 66,240	103 B	1	1

BUDGET DE LA REGIE DES VOIES AERIENNES POUR L'EXERCICE 1951.

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES.

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	DESIGNATION DES DEPENSES ET SERVICES.					Montant par littéra — Betrag per littéra
		GRADES	Salaires annuels	Barèmes	Nombre d'ouvriers		
					Cadre organique	Effectif	
		Ajusteur	42,000 à 66,240	103 B	1	1	
		Magasinier	42,000 » 66,240	103 B	2	2	
		Electricien	42,000 » 66,240	103 B	40	35	
		Brigadier-manœuvre d'exploitation	42,000 » 66,240	103 B	1	1	
		Chauffeur mécanicien	42,000 » 66,240	103 B	21	20	
		Conducteur d'auto	40,560 » 58,080	103 A	15	16	
		Chef manœuvre d'exploitation	40,560 » 58,080	103 A	8	8	
		Maçon	40,560 » 58,080	103 A	1	1	
		Menuisier	40,560 » 58,080	103 A	2	2	
		Forgeron-plombier	40,560 » 58,080	103 A	2	2	
		Sous-brigadier pompier	40,560 » 58,080	103 A	3	3	
		Magasinier-lampiste	39,120 » 53,280	102 B	8	8	
		Chauffeur de chaudière	39,120 » 53,280	102 B	6	6	
		Chef nettoyeur	39,120 » 53,280	102 B	1	1	
		Pompier	39,120 » 53,280	102 B	18	18	
		Aide-mécanicien	39,120 » 53,280	102 B	3	3	
		Aide-couvreur	37,680 » 51,840	102 A	1	—	
		Aide-maçon	37,680 » 51,840	102 A	1	1	
		Manœuvre d'exploitation	36,720 » 50,640	101 B	84	77	
		Aide-électricien	36,720 » 50,640	101 B	8	11	
					277	262	
2		Indemnités de foyer					1,000,000
3		Indemnités de résidence					225,000
4		Indemnités de changement de résidence					20,000
5							—
6		Indemnités, allocations familiales et indemnités à la mère au foyer					1,000,000
7		Indemnités de naissance					50,000
8		Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade					25,000
9		Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles					20,000
10		Indemnités pour travail extraordinaire					25,000
11		Indemnités de déplacement					200,000
12		Obligations imposées par l'arrêté du 28 décembre 1944 sur la Sécurité sociale des travailleurs et par la loi du 10 décembre 1924 sur l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des agents non affiliés à la Caisse des ouvriers (écureuses, etc.) ainsi que par l'arrêté sur le rééquipement ménager					125,000

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

ONTLEDING. — UITGAVEN.

Montant par article — Bedrag per artikel	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.					Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel.
						Aantal werklieden	
	GRADEN	Jaarlijkse lonen	Barema's	Organiek kader	Effectief		
	Bankwerker	42,000 tot 66,240	103 B	1	1		
	Magazijnier	42,000 » 66,240	103 B	2	2		
	Electricien	42,000 » 66,240	103 B	40	35		
	Voorman-arbeider der exploitatie	42,000 » 66,240	103 B	1	1		
	Autobestuurder-werktuigkundige	42,000 » 66,240	103 B	21	20		
	Autobestuurder	40,560 » 58,080	103 A	15	16		
	Hoofdarbeider der exploitatie	40,560 » 58,080	103 A	8	8		
	Metselaar	40,560 » 58,080	103 A	1	1		
	Schrijnwerker	40,560 » 58,080	103 A	2	2		
	Smid-loodgieter	40,560 » 58,080	103 A	2	2		
	Onderbrigadier-brandweerman	40,560 » 58,080	103 A	3	3		
	Magazijnier-lampenist	39,120 » 53,280	102 B	8	8		
	Stoker	39,120 » 53,280	102 B	6	6		
	Schoonmakerbaas	39,120 » 53,280	102 B	1	1		
	Brandweerman	39,120 » 53,280	102 B	18	18		
	Hulp-werktuigkundige	39,120 » 53,280	102 B	3	3		
	Helper-schaliedekker	37,680 » 51,840	102 A	1	—		
	Helper-metselaar	37,680 » 51,840	102 A	1	1		
	Arbeider der exploitatie	36,720 » 50,640	101 B	84	77		
	Hulpelectricien-electricien	36,720 » 50,640	101 B	8	11		
				277	262		
	Haardvergoedingen					2	
	Standplaatsvergoedingen					3	
	Vergoedingen wegens verandering van standplaats					4	
						5	
	Gezinsvergoedingen ,toelagen en toelagen voor de moeder in het gezin					6	
	Geboortevergoedingen					7	
	Vergoedingen voor uitoefening van functies hoger dan deze van de graad					8	
	Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en van begrafenis					9	
	Vergoedingen voor overwerk					10	
	Vergoedingen wegens verplaatsing					11	
	Verplichtingen opgelegd bij het besluit van 28 December 1944 inzake maatschappelijke zekerheid der arbeiders en bij de wet van 10 December 1924 op de verzekering tegen de gedeeltelijke gevolgen van ouderdom en vroege dood van de bij de Werklieden- kas niet aangesloten agenten (schuursters, enz.) alsmede bij het besluit op de huishou- delijke wederuitrusting.					12	

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1951.

DEVELOPPEMENTS. — DÉPENSES.

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Montant par littéra — Bedrag per littéra
3	13	Indemnités d'habillement	80,000
	14	Pécule de vacances	300,000
	15	Indemnités diverses (travail pénible, primes de vigilance, etc.)	30,000
		Recrutements autorisés dans les limites du cadre organique	700,000
		Extensions envisagées pour l'exercice 1951.	2,350,000
4		Pensions à accorder aux fonctionnaires et employés, y compris les remboursements à faire au Trésor qui a servi les pensions à partir de 1947	1,350,000
		TITRE II.	
		DÉPENSES D'APPROVISIONNEMENTS.	
		Achats d'approvisionnement :	
	1	Fournitures diverses entrant dans les magasins pour être utilisées ultérieurement dans les travaux de premier établissement, d'entretien et de renouvellement (terrains, bâtiments, installations de toute nature, etc.)	8,775,000
5	2	Achats de carburants pour avions et véhicules automobiles	1,230,000
	3	Achats d'imprimés, de fournitures de bureau, de reliures, etc.	600,000
	4	Achats de combustibles	4,580,000
		TITRE III	
6		DÉPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.	
		Intervention de la Régie des Voies Aériennes dans les dépenses de divers organismes :	
	1	Intervention dans les dépenses des services centraux (Secrétariat Général, Cabinet du Ministre, Service de Santé, Comité Supérieur de Contrôle, Comité Consultatif et Comité de Sécurité)	860,000
	2	Intervention dans les frais du Centre de Contrôle des Radiocommunications	250,000
	3	Subside à l'Ecole interministérielle des Télécommunications et intervention dans les dépenses des cours de langues	15,000
6	4	Prestations accidentelles pour l'O.A.C.I.	100,000
	5	Remboursement des dépenses résultant de la participation de délégations étrangères à des conférences, commissions, comités, etc. — Participation à des manifestations de tourisme aérien	25,000
		Subsides à la Caisse des ouvriers du Département :	
	1	Pensions des ouvriers, y compris les remboursements à faire à la Caisse qui a servi les pensions à partir de 1947	2,000,000
6		Dépenses diverses se rapportant à l'entretien des aérodromes et des bureaux, à l'entretien et au renouvellement des installations de signalisation et de balisage, des installations de télécommunications, à la signalisation routière des voies d'accès, etc. — Travaux d'impression :	
	1	Eau, éclairage, énergie électrique et chauffage	5,778,000
	2	Entretien des locaux et du mobilier	1,747,000

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

ONTLEDING. — UITGAVEN.

Montant par article — Bedrag per artikel	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel.
	Vergoedingen voor kleding	13	
	Vacantiegeld	14	
	Allerlei vergoedingen (lastig werk, waakzaamheidspremies, enz.)	15	
	Aanwervingen toegestaan in de grenzen van het organiek kader.		
18,450,000	Uitbreidingen voorzien voor het dienstjaar 1951		
1,350,000	Pensioenen te verlenen aan ambtenaars en bedienden, daarbij zijn inbegrepen de terugbetalingen aan de Schatkist die van 1947 af de pensioenen heeft gedragen.		3
	TITEL II.		
	UITGAVEN AAN VOORRADEN.		
	Aankopen van voorraden :		4
	Allerlei leveringen opgenomen in de voorraden om later gebruikt te worden voor de werken van eerste aanleg, onderhoud en vernieuwing (terreinen, gebouwen, installaties van allen aard, enz.).	1	
	Aankopen van motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's	2	
	Aankopen van drukwerken, bureelbehoeften, inbindingen, enz.	3	
13,185,000	Aankopen van brandstof	4	
	TITEL III.		
	ALLERLEI UITGAVEN VOOR PRESTATIES EN WERKEN.		
	Aandeel van de Regie der Luchtwegen in de uitgaven van verschillende organismen :		5
	Aandeel in de uitgaven van de centrale diensten (Algemeen Secretariaat, Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht, Comité van Advies en het Comité voor de Veiligheid).	1	
	Aandeel in de kosten van het Centrum voor Contrôle der Radioverbindingen	2	
	Toelage aan de Interministeriële School voor Televerbindingen en tussenkomst in de uitgaven van de taalcursussen.	3	
	Toevallige prestaties voor de O.A.C.I.	4	
1,350,000	Terugbetaling van de uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van vreemde delegaties aan conferenties, opdrachten, comité's enz. — Deelname aan manifestaties van luchttoerisme.	5	
	Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement :		6
2,000,000	Pensioenen der werklieden, inbegrepen de terugbetalingen aan de Kas die van 1947 af de pensioenen heeft gedragen.	1	
	Allerlei uitgaven betreffende het onderhoud der luchthavens en kantoren, het onderhoud en de vernieuwing der inrichtingen voor signalisatie en bebakening, der elektrische inrichtingen, der inrichtingen voor televerbindingen, de signalisatie der toegangswegen, enz. — Drukwerken :		7
	Water, verlichting, elektrische drijfkracht en verwarming	1	
	Onderhoud van lokalen en meubelen	2	

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1951.

DEVELOPPEMENTS. — DÉPENSES.

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Montant par littéra. — Zodrag per littéra.
	3	Entretien des aérodromes et de leurs installations; réparations de matériel et de véhicules	5,532,000
	4	Travaux d'impression, reliures, achat de publications, location de machines comptables, abonnements	1,035,000
	5	Loyers, indemnités pour occupation de terrains et d'immeubles	3,800,000
	6	Indemnités résultant de l'exploitation des aérodromes (accidents aux personnes, dommages aux propriétés, vol de matériel, assurances, etc.)	pour mémoire pro memoria
	7	Prestations de la S.N.C.F.B.	1,750,000
	8	Prestations de la Poste	200,000
	9	Prestations de la Régie des T.T.	11,260,000
	10	Frais des gardiens de phare et des observateurs météorologiques	85,000
	11	Travaux imprévus et divers	200,000
TITRE IV.			
DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL			
8	1	Exécution des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail (lois coordonnées des 24 décembre 1903, 3 août 1926, 15 mai 1929, 30 décembre 1929 et 18 juin 1930). — Application de l'arrêté royal du 29 décembre 1926 concernant l'allocation spéciale à certaines catégories de victimes d'accidents du travail. — Frais résultant des maladies attribuées, soit à l'exécution du service, soit à la profession des agents	700,000
9		Oeuvres sociales : subside à l'A.S.B.L. — Service social des Communications :	
	1	Assistance maternelle, médico-pharmaceutique	300,000
	2	Aide aux tuberculeux et cancéreux, ristournes sur cotisations mutuellistes	270,000
	3	Secours au personnel	50,000
	4	Mess-cantines, etc.	100,000
TITRE V.			
10		Travaux et dépenses pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.)	100,000

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1931.

ONTLEDING. — UITGAVEN.

Montant par article. — Bedrag per artikel.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Littera van de ontleding.	Numer van het artikel.
	Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen; herstelling van materieel en voertuigen.	3	
	Drukwerken, inbindingen, aankoop van publicaties, huren van boekhoudingsmachines, abonnementen, enz.	4	
	Huur, vergoedingen voor het bezetten van terreinen en gebouwen	5	
	Vergoedingen wegens de exploitatie der luchthavens (ongevallen aan personen, schade veroorzaakt aan eigendommen, diefstal van materieel, verzekeringen, enz.).	6	
	Prestaties van de N.M.B.S.	7	
	Prestaties van de Posterijen	8	
	Prestaties van de Regie van T.T.	9	
	Kosten van de vuurtorenbewakers en van de weerkundige waarnemers	10	
	Onvoorziene werken en allerhande	11	
31,387,000			
	TITEL IV.		
	UITGAVEN VAN MAATSCHAPPELIJKE VOORZORG EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL		
	Uitvoering van de samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen (samengeordende wetten van 24 December 1903, 3 Augustus 1926, 15 Mei 1929, 30 December 1929 en 18 Juni 1930). — Toepassing van het koninklijk besluit van 29 December 1926 betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van getroffenen door arbeidsongevallen. — Kosten voortvloeiende uit ziekte toe te schrijven aan de uitvoering van de dienst of aan de bediening der agenten.	1	8
700,000			
	Sociale werken: toelage aan de V.Z.W.O. — Sociale Dienst van het Verkeerswezen .		9
	Moedertoelage, medisch-pharmaceutische hulpverlening	1	
	Hulp aan de kanker- en toringlijders, korting op mutualiteitsbijdragen	2	
	Hulp aan het personeel	3	
	Mess-cantines, enz.	4	
720,000			
	TITEL V.		
100,000	Werken en uitgaven voor rekening van derden (particulieren en Staatsbesturen, enz.) .		10

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1951.

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES.

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Montant par littéra — Bedrag per littéra
TITRE VI.			
TRAVAUX D'ÉTABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS.			
DÉPENSES D'EXTENSION RELEVANT DU PROGRAMME DE 1951.			
11		Mobilier	200,000
		Outilsage	520,000
		Matériel d'incendie	120,000
		Terrains et expropriations	45,100,000
		Frais d'aménagement des terrains	18,050,000
		Bâtiments	11,000,000
		Pistes	8,000,000
		Taxitracks	—
		Hangars et ateliers	36,840,000
		Plates-formes	—
		Appareils de météorologie	1,700,000
		Installations de signalisation et de balisage	6,000,000
		Installations de télécommunications	2,470,000
		Installations électriques	—
TITRE VII.			
CHARGES FINANCIÈRES ET INDUSTRIELLES.			
12		Charges financières	pour mémoire pro memoria
13		Alimentation du Fonds de Renouvellement et d'Amortissement	26,552,000
Total général des dépenses. . . . fr.			

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

ONTLEDING. — UITGAVEN.

Montant par article — Bedrag per artikel	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel.
	TITEL VI. WERKEN VAN AANLEG AAN DERDEN TOEVERTROUWD. UITGAVEN VAN UITBREIDING AFHANGENDE VAN HET PROGRAMMA 1951. Mobillair Werktuigen Brandmaterieel Terreinen en onteigeningen Kosten voor inrichting der terreinen Gebouwen Banen Taxitracks Loodsen en werkplaatsen Ladingsvloeren Toestellen voor meteorologie Inrichtingen voor signalisatie en bebakening Inrichtingen voor televerbindingen Electrische inrichtingen 130,000,000 TITEL VII. FINANCIËLE- EN NIJVERHEIDSLASTEN. Financiële lasten Voeding van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds 279,294,000 ===== Algemeen totaal der uitgaven.		11 12 13

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1951.

DÉVELOPPEMENTS. — RECÈTTES.

Numéro de l'article	Littéra des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Estimations proposées pour 1951
1		Recettes d'exploitation	25,000,000
2		Autres recettes :	
	1	Ventes et travaux exécutés pour le compte de tiers et d'autres administrations de l'Etat 500,000	
	2	Recettes diverses au profit du compte d'exploitation 14,500,000	
			15,000,000
3		Subvention de l'Etat au Fonds spécial de la Régie des Voies Aériennes destinée à financer les dépenses de premier établissement (art. 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946 créant la Régie des Voies Aériennes)	90,000,000
3bis		Utilisation des disponibilités du fonds d'amortissement et de renouvellement pour les travaux de premier établissement	40,000,000
4		Subvention de l'Etat destinée à couvrir le mali des dépenses d'exploitation (art. 20 et 23 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946 créant la Régie des Voies Aériennes)	99,574,000
4bis		Excédent probable des subventions des exercices antérieurs	9,720,000
		Total des recettes. . . fr.	279,294,000 =====

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

ONTLEDING. — ONTVANGSTEN.

	Ramingen voorgesteld voor 1951	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN.	Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel.
2	25,000,000	Exploitatieontvangsten		1
4		Andere ontvangsten :		2
		Verkopen en werken uitgevoerd voor rekening van derden en andere besturen van de Staat 500,000	1	
	15,000,000	Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening 14,500,000	2	
		Toelage van de Staat aan het Bijzonder Fonds van de Regie der Luchtwegen voor het dekken der kosten van eerste aanleg (art. 21 van de besluitwet van 20 November 1946 houdende oprichting van de Regie der Luchtwegen).		3
	40,000,000	Benutting van de beschikbare gelden van het afschrijvings- en vernieuwingsfonds voor de werken van eerste aanleg.		3bis
	99,574,000	Toelage van de Staat voor het dekken van het mali der exploitatieuitgaven (art. 20 en 23 van de besluitwet van 20 November 1946 houdende oprichting van de Regie der Luchtwegen).		4
	9,720,000	Vermoedelijk overschot van de toelagen van de vorige dienstjaren		4bis
	279,294,000 =====	Totaal der ontvangsten.		